

GUÍA DE RECURSOS COMUNITARIOS



Human Services Agency
County of San Mateo

ACCESO A SERVICIOS DEL
CONDADO DE
SAN MATEO
2004

PUBLICADO POR
LA AGENCIA DE SERVICIOS
HUMANOS DEL CONDADO DE
SAN MATEO
HUMAN SERVICES AGENCY

GUÍA DE RECURSOS COMUNITARIOS



Human Services Agency
County of San Mateo

ACCESO A SERVICIOS DEL
CONDADO DE SAN
MATEO
2004

PRODUCIDO POR EL SISTEMA DE
BIBLIOTECAS DE LA PENÍNSULA
PROGRAMA DE
INFORMACIÓN COMUNITARIA
PENINSULA LIBRARY SYSTEM

Al incluir una agencia en esta guía no se implica su recomendación, y su exclusión no refleja el valor o la calidad de los servicios de una agencia.

Para copias de la guía, por favor comuníquese con el Programa de Información Comunitaria al 650-802-7950.

Guía de Recursos Comunitarios en línea:

cip.plsinfo.org/publications.htm

Una gráfica de cambios que actualiza la información en esta *Guía* está disponible en el sitio en la Web indicado arriba



Si no se indica de otra manera, todos los teléfonos en esta *Guía* son con el código de área 650

Se habla español en la mayoría de las oficinas del Condado de San Mateo

Para más información sobre los recursos comunitarios en otros condados del Área de la Bahía, llame a su biblioteca local.

Contenido

Intervención en Crisis/Emergencias . . .1

- Números de emergencia 24-horas
- Red de agencias servicios comunitarios
- Otros servicios de emergencias.

Abuso Alcohol / Drogas3

- Información • Programas de 12 pasos
- Servicios de desintoxicación
- Tratamiento hospitalario de abuso de sustancias • Tratamientos de día/consejos sobre abuso de sustancias

Servicios para Animales6

- Control de animales • Permisos para perros y gatos • Otros servicios

Niños y Jóvenes6

- Reporte de abuso y negligencia • Adopción
- Prevención de abuso de niños y jóvenes
- Programas cuidado infantil y pre-escolar
- Manutención infantil • Casas hogar
- Tutelaje y desarrollo juvenil
- Programas para padres
- Programas para jóvenes

Protección al Consumidor10

- Protección al consumidor
- Consejos sobre crédito

Servicios a Incapacitados11

Discriminación13

Educación14

- Colegios comunitarios • Colegios privados • Escuelas para adultos • Escuelas primarias y secundarias • Servicios de bibliotecas
- Programas de alfabetización

Empleo y Entrenamiento18

- Fuentes de colocación e información de empleos • Entrenamiento para trabajar • Beneficios de desempleo • Quejas de discriminación en el empleo • Información sobre salarios • Servicios de colocación de voluntarios

Asistencia Económica21

- Asistencia pública • Programas de préstamos • Beneficios del Seguro Social
- Beneficios de veteranos

Programas de Comidas23
Proveedores de comidas de emergencia	
• Sitios donde sirven comidas • Centros de comidas para personas mayores	
• “Meals on Wheels” (Comidas a domicilio)	
Salud26
Referencias a médicos y dentistas	
• Clínicas de salud • Hospitales y Centros Médicos • Servicios de enfermería y de hospicio • Otros servicios	
Seguros de Salud30
Seguros de salud • Más informes de salud	
Viviendas31
Viviendas • Información sobre bienes raíces	
• Servicios de mediación • Discriminación	
• Permisos e inspecciones de construcción	
• Servicios de rehabilitación de bajo costo	
• Condiciones de viviendas inseguras, insalubres	
Servicios de Inmigración34
Servicios Legales34
Asistencia legal • Servicios relacionados con la ley • Cortes • Corte de reclamos pequeños • Fiscal del Distrito Condado de San Mateo • Custodia y libertad condicional	
Salud Mental / Servicios de Asesoramiento37
Recreación38
Parques y recreación en la ciudad	
• Parques del condado • Otros servicios	
• Parques y playas del estado • Programas recreativos comunitarios	
Servicios para Personas Mayores40
División de Servicios para Envejecimiento y Personas Mayores • Centros para personas mayores • Centros diurnos para adultos	
Información y Registros Oficiales de Contribuyentes42
Condado • Estado • Federal	
Transporte43
Servicios de autobuses • Servicios para viajar por tren • Viajes compartidos en auto o van • Tránsito rápido	
Información para Electores44
Cómo registrarse para votar • Cómo informarse sobre los temas • Cómo hablar con los legisladores	
Índice45

Intervención Crisis/Emergencias

LLAMADAS DE EMERGENCIA PARA AMBULANCIAS, BOMBEROS, PATRULLA DE CAMINOS Y SERVICIOS DE POLICÍA ...911

Números de emergencia 24-horas

Aging and Adult Services800-675-TIES
(800-675-8437)
.....(TTY) 800-994-6166

Llame a este número para reportar posibles abusos o descuidos de ancianos o para pedir ayuda en otros asuntos.

Alcohol and Drug Helpline573-3950
Información y referencias a servicios sobre abuso de sustancias.

California Poison Control System .800-876-4766

Child Protective Services800-632-4615
Acepta reportes sobre niños de 17 años o menores en posible peligro de abuso, abandono o explotación.

Community Overcoming Relationship Abuse (CORA)800-300-1080
Línea directa inglés/español para mujeres que han sido víctimas de abuso.

Parent Support Line888-220-7575
Apoyo para padres.

Psychiatric Emergency Services573-2662

Rape Trauma Services692-7273
(692-RAPE)

Shelter Bed Hotline800-774-3583

Youth and Family Enrichment Services (YFES)
• **Intervención en crisis y Centro de prevención de suicidios**579-0350
.....800-SUICIDE
(800-784-2433)

• **YFES Your House South**367-9687
Línea para jóvenes teniendo problemas con la familia.

Red de agencias de servicios comunitarios

Los centros comunitarios pueden dar o localizar alimentos, ropa, refugio, ayuda con servicios públicos, consejos a corto plazo e informes de empleos.

Costa:

- **Coastside Opportunity Center**726-9071
www.coastside.org

99 Avenue Alhambra, El Granada 94018

- **South Coast Collaborative**879-1691
620 North St., Pescadero 94060

Norte del Condado:

- **Daly City Community Service Center** . .991-8007
www.ci.daly-city.ca.us/depts/srvctr.htm
350 - 90th St., Daly City 94015

- **North Peninsula Neighborhood Services Center**
www.neighborhoodservices.org588-8822
600 Linden Ave., South San Francisco 94080

- **Pacifica Resource Center**738-7470
www.ci.pacifica.ca.us/cityhall/div_rc.html
1809 Palmetto Ave., Pacifica 94044

- **Salvation Army**266-4591
www.tsagoldenstate.org
470 S. Spruce Ave., South San Francisco 94080

Centro del condado

- **Samaritan House, Inc.**347-3648
www.samaritanhouse.com
401 N. Humboldt St., San Mateo 94401

Sur del condado:

- **Fair Oaks Community Center**780-7500
www.redwoodcity.org/parks/cc/fairoaks.html
2600 Middlefield Rd., Redwood City 94063

- **Family Support Center of the Mid-Peninsula**
www.fscmp.org322-1821
1798 - B Bay Rd., East Palo Alto 94303

- **Salvation Army**368-4643
www.tsagoldenstate.org
1270 Marshall St., Redwood City 94063

Para asistencia en cualquier lugar del condado:

- **St. Vincent de Paul Society**343-4403
www.svdop.org/sanmateo
50 N. B St., San Mateo 94401

Shelter Network Transitional Housing

www.shelternetwork.org

Comuníquese con cualquiera de las agencias de arriba para referencias a refugios y viviendas de transición para familias y adultos solteros.

Youth and Family Enrichment Services (YFES)
Daybreak771-0788
www.yfes.org

Refugio para jóvenes sin hogar ofrece vivienda de transición y entrenamiento para vivir independiente.

Otros servicios de emergencias

American Red Cross, Bay Area Chapter
www.bayarea-redcross.org259-1750
1710 Trousdale Dr., Burlingame 94010
Ofrece ayuda a víctimas de desastres, servicios a personal militar y entrenamiento de salud y seguridad para el público.

Para hospitales *ver Salud*

Service League of San Mateo County . .364-4664
www.servicleague.org
727 Middlefield Rd., Redwood City 94063
Proporciona ayuda general de emergencia y continua a presos y sus familias así como otros servicios relacionados con la cárcel.

Victim Center877-5494
1024 Mission Rd., South San Francisco 94080
Proporciona ayuda general de emergencia y continua para las víctimas de crímenes.

Abuso Alcohol/Drogas

Información

Alcohol and Drug Helpline573-3950
Información y referencia las 24-horas sobre servicios para el abuso de sustancias.

Programas de 12-pasos

Alcoholics Anonymous342-2615
www.aa-san-mateo.org

Al-Anon / Alateen

www.ncwsa.org
Norte del condado873-2356
Sur y centro del condado592-7935
Línea de información de juntas592-2364
Línea en español794-9654
Para personas afectadas porque otros beben.

Cocaine Anonymous415-821-6155
www.ca.org

Narcotics Anonymous802-5950
www.norcalna.org

Nar-Anon321-2334
www.naranoncalifornia.org
Para personas afectadas por el abuso de drogas de otros.

Servicios de desintoxicación

Palm Avenue Detoxification Program . .513-6500
www.horizonservices.org
2251 Palm Ave., San Mateo 94403
Trata la desintoxicación de drogas y de alcohol.

Tratamiento hospitalario abuso de sustancias

Daytop Village - Adolescent Program . .367-9030
631 Woodside Rd.,877-856-2995
Redwood City 94061

Daytop Village - Adult Program325-6466
2560 Pulgas Ave.,866-325-6466
East Palo Alto 94303

Free at Last462-6999
www.freetatlast.org
1796 Bay Rd., East Palo Alto 94303
Ofrece servicios bilingües (inglés/español).

Latino Commission on Alcohol & Drug Abuse Services244-1444
www.thelatinocommission.com
301 Grand Ave., #301, South San Francisco 94080

Mills-Peninsula Health Services Chemical Dependency Center696-5909
www.mills-peninsula.org
1783 El Camino Real, Burlingame 94010

Project 90579-7881
www.projectninetynety.org
720 S. B St., #3, San Mateo 94401
Para hombres adultos y jovencitos de 13-17.

Redwood Center366-5723
100 Edmonds Rd., Redwood City 94062
Para hombres adultos.

Service League of San Mateo County . .364-4664
www.serviceleague.org
727 Middlefield Rd., Redwood City 94063
Para individuos que están presos o recién salidos de la cárcel.

Veterans Affairs Palo Alto Health Care System Addiction Treatment Services617-2734
www.palo-alto.med.va.gov
795 Willow Rd., Menlo Park 94025

Women's Recovery Association348-6603
www.womensrecovery.org
1450 Chapin Ave., 1st Fl., Burlingame 94010
Para mujeres adultas, mujeres con niños, y
jovencitas.

Tratamiento de día/consejos sobre abuso de sustancias

Adolescent Counseling Services424-0852
www.acs-teens.org
4000 Middlefield Rd., Room FH, Palo Alto 94303

El Centro de Libertad

www.elcentrodelibertad.org
210 San Mateo Rd., #204560-9995
Half Moon Bay 94019

795 Willow Rd., Bldg. 323D326-6340
Menlo Park 94025

1230-A Hopkins Ave.599-9955
Redwood City 94062

Inglés/Español

Free at Last462-6999
www.freeatlast.org
1796 Bay Rd., East Palo Alto 94303

Mills-Peninsula Health Services

Chemical Dependency Center696-5909
www.mills-peninsula.org
1783 El Camino Real, Burlingame 94010

New Perspectives - East Palo Alto321-1013
www.geocities.com/newperspectives_epa
1798-B Bay Rd., East Palo Alto 94303

Asian-American Recovery Services

**Outpatient Drug & Alcohol Services for Asians
(ODASA)**415-337-0140
www.aars-inc.org
6181 Mission St., Daly City 94014

Pyramid Alternatives355-8787
480 Manor Plaza, Pacifica 94044

Sitike Counseling Center589-9305
www.sitike.org
306 Spruce Ave., South San Francisco 94080

Veterans Affairs Palo Alto Health Care System

Addiction Treatment Services617-2734
www.palo-alto.med.va.gov
795 Willow Rd., Menlo Park 94025

Women's Recovery Association348-6603
www.womensrecovery.org
1450 Chapin Ave., 1st Fl., Burlingame 94010

Youth and Family Enrichment Services (YFES) Insights

www.yfes.org

Para jóvenes de 18 años o menores.

- 609 Price Ave., #201366-8401 x316
Redwood City 94063
- 85 Washington St., Daly City 94014 . .755-0858

Ver **Salud Mental / Servicios de Asesoramiento**

Servicios para Animales

Control de animales

Peninsula Humane Society & SPCA . . .340-8200

www.peninsulahumanesociety.org

12 Airport Blvd., San Mateo 94401

Ayuda con perdidos/encontrados, vagando, lastimados, agresivos y muertos en todo el condado.

Permisos para perros y gatos

Los perros deben tener permiso en el Condado de San Mateo. Los gatos, en ciudades de San Mateo y Belmont y en áreas no incorporadas del condado.

San Mateo County Animal Licensing . .363-4220

www.co.sanmateo.ca.us/smc/departament/eps/home

455 County Center, 1st Fl., Redwood City 94063

Otros servicios

Peninsula Humane Society & SPCA .340-8200

www.peninsulahumanesociety.org

12 Airport Blvd., San Mateo 94401

Proporciona servicios de adopción, de perdidos y encontrados, clases de obediencia para perros, clínica de bajo costo para esterilizar y castrar gatos, conejos y perros, grupo de apoyo para mascotas perdidas, rescate de animales salvajes y programas de educación.

Pets in Need367-1405

www.petsinneed.org

873 Fifth Ave., Redwood City 94063

Adopción y servicio de perdidos y encontrados.

Niños y Jóvenes

Reporte de abuso y negligencia

San Mateo County Human Services Agency

Child Protective Services800-632-4615

www.smchsa.org/children

400 Harbor Blvd., Belmont 94002

Acepta reportes sobre niños de 17 años o menores que puedan estar en peligro por ser víctimas de abuso, abandono o explotación.

Adopción

Adopt International415-934-0300

www.adoptinter.org

1000 Brannan St., #301, San Francisco 94103

San Mateo County Adoptions Unit802-7615

www.smchsa.org/children

400 Harbor Blvd., Belmont 94002

San Mateo County Superior Court

Family Court Services363-4561

www.sanmateocourt.org

400 County Center, 6th Fl., Redwood City 94063

Investiga peticiones de padrastros y madrastras para adoptar.

Prevención de abuso de niños/jóvenes

Child Abuse Prevention Center688-1900

www.childabusepreventioncenter.org

408 Sherman Ave., Palo Alto 94306

Ofrece información, referencias y servicios de educación y prevención.

Programas cuidado infantil/pre-escolar

Child Care Coordinating Council (4C) . .655-6770

www.thecouncil.net(Referrals) 655-6777

2121 S. El Camino Real, #A-100

San Mateo 94403

Ofrece referencias para cuidar niños/bebés, pre-escolares, guarderías, casas de familias para cuidar niños, cuidados antes y después de la escuela, cuidados de niños con necesidades especiales e información sobre permisos.

Institute for Human and Social Development (IHSD)

1265 Mission Rd., South San Francisco 94080

• **Head Start**871-5613

Un programa pre-escolar diseñado para familias de bajos ingresos con niños de 3 a 5 años, incluyendo niños con necesidades especiales.

• **Early Head Start**952-1440

Atiende mujeres embarazadas y familias con bebés/niños de 3 años o menores. Ofrece apoyo a familias de niños con necesidades especiales.

Manutención infantil

Department of Child Support Services

www.smcdcass.com866-366-8221

555 County Center, 2nd Fl., Redwood City 94063

Trata problemas de manutención infantil, paternidad y seguro médico de un padre ausente.

Casas hogar

Children and Family Services, San Mateo County

www.smchsa.org/children

400 Harbor Blvd., Belmont 94002

• **Continuing Care**802-7636

Da licencias a las casas hogar en el Condado de San Mateo.

• **Intake Unit**802-7922

Coloca a niños en casas hogar y otros sitios fuera del hogar.

Tutelaje y desarrollo juvenil

Big Brothers-Big Sisters of San Francisco & the Peninsula415-503-4050

www.sf-bbbs.org

600 Townsend St., #120E, San Francisco 94103

Para edades de 6 a 17.

Boy Scouts of America341-5633

www.pacsky.org

1300 S. Amphlett Blvd., San Mateo 94402

Para hombres de 6 a 20, y mujeres de 14 a 20.

Friends for Youth482-2864

www.friendsforyouth.org

1741 Broadway, 1st Fl., Redwood City 94063

Edades 8-17 referidos por escuela o agencia local.

Girl Scouts800-447-4475

www.girlscoutsbayarea.org

P.O. Box 2249, Oakland 94621

Para niñas/jovencitas de 5 a 17.

Hope Preservation, Inc.

Nia Mentoring Project591-3306

1200 - 6th Ave., #105, Belmont 94002

Para jóvenes Africano-Americanos de 9 a 18.

Peninsula Family YMCA294-2619

www.ymcasf.org/peninsula

1877 S. Grant St., San Mateo 94402

Para edades de 6 a 14.

Mills-Peninsula

Senior Focus

Foster Grandparent Program696-4295

www.mills-peninsula.org

100 S. San Mateo Dr., San Mateo 94401

Youth and Family Enrichment Services (YFES)

Youth Development Initiative (YDI) ..366-8416

www.yfes.org

610 Elm St., #212, San Carlos 94070

Promueve y refuerza las relaciones jóvenes/adultos aumentando la actividad comunitaria de jóvenes y abogando por el modelo del desarrollo juvenil.

Programas para padres

Family Resource Centers

Daly City o Colma301-8732
Otras regiones del condado599-5985
Localizados por todo el condado, los Centros de Recursos Familiares proporcionan servicios que fomentan el desarrollo saludable de las familias, mejoran la habilidad de las familias para resolver problemas antes de que se hagan imposibles de manejar y previene la salida innecesaria de los niños del hogar.

Family Service Agency

Child Abuse Treatment Services403-4300
www.fssm.org

24 - 2nd Ave., San Mateo 94401

Kinship Support Services Program

www.edgewoodcenter.org

1796 Bay Rd., East Palo Alto 94303 . . .326-6439

1115 Mission Rd.588-9580

South San Francisco 94080

Apoyo y ayuda de descanso a familiares que se encargan de cuidar a niños de otros parientes.

Parent Support Line888-220-7575

San Mateo County

Parent Resource Line / Pre to Three

.888-840-0889

Información y referencias para familias.

Teenage Pregnancy Prevention Coalition

www.teenpregnancycoalition.org367-1937

703 Woodside Rd., # 7, Redwood City 94061

Proporciona educación para prevenir embarazos en jóvenes y adultos.

Ver también Salud Mental/Servicios de Asesoría

Programas para jóvenes

Los siguientes dan asesoría a familias donde un niño está teniendo dificultades dentro del hogar o la comunidad, o problemas con la ley. Algunos centros también dan asesoría, tutelaje y recreación a jóvenes.

Boys Hope Girls Hope553-9056

www.bhghsf.org

453 Miller Ave., South San Francisco 94080

Proporciona a jóvenes en riesgo, aunque académicamente capaces, un hogar estable, oportunidades de crecimiento, padres positivos y una educación sólida.

North Peninsula Family Alternatives . .877-8642

1486 Huntington Ave., South San Francisco 94080

Project FOCYS349-7969

www.ymcasf.org/peninsula/community.html

1670 S. Amphlett Blvd., #115, San Mateo 94402

Pacifica Youth Service Bureau355-3900

435 Edgemar Ave., Pacifica 94044

Youth and Family Enrichment Services (YFES)

www.yfes.org

610 Elm St., #212, San Carlos 94070 . .591-9623

• **Diversion Services**

San Carlos and Belmont591-9623 x130

Daly City and other locations755-0890

• **Healthy Homes**579-0361 x45

Terapia familiar gratis en casa y manejo de casos de niños de 0 a 5 que han visto violencia familiar.

• **Your House South**367-9687

394 Sequoia Ave., Redwood City 94061

Vivienda de emergencia y temporal y asesoría a jóvenes de 10 a 17 años con problemas familiares o que se han escapado de la casa.

Ver también Salud Mental/Servicios de Asesoría

Protección al Consumidor

Better Business Bureau (BBB)552-9222

www.sanmateo.bbb.org

510 Broadway, #200, Millbrae 94030

Mantiene información sobre quejas sometidas contra negocios en el Condado de San Mateo.

Consumer Action415-777-9635

www.consumer-action.org

Línea del consumidor y referencias telefónicas.

**Consumer and Environmental Protection Unit
San Mateo County District Attorney's Office**

www.co.sanmateo.ca.us

400 County Center, 3rd Fl.363-4636

Redwood City 94063

Impone leyes que prohíben fraudes, publicidad falsa y prácticas injustas de negocios. Recibe quejas y trata de resolverlas o las refiere a la agencia de gobierno apropiada. Somete acciones civiles y criminales por violación a leyes de protección al ambiente tales como deshacerse de manera ilegal de basura y desechos peligrosos.

Consumer Information Center (CIC)

www.dca.ca.gov/cic800-952-5210

400 R St., #1080, Sacramento 95814

Actúa como una cámara de compensación para quejas y preguntas de los consumidores en una amplia variedad de productos y servicios.

Consejos sobre crédito

Consumer Credit Counseling Service

www.cccsf.org800-777-PLAN
150 Post St., 5th Fl. (800-777-7526)
San Francisco 94108
Consejos sobre el manejo personal del dinero,
planes de presupuestos y varios usos del crédito.

Servicios a Incapacitados

Health Services Agency of San Mateo County

Aging and Adult Services800-675-TIES
225 - 37th Ave., San Mateo 94403 (800-675-8437)
.(TTY) 800-994-6166
Contesta preguntas sobre la gran variedad de
servicios en todo el condado y en la comunidad.
También proporciona asesoría por teléfono sobre
asuntos que afectan a los ancianos débiles,
adultos dependientes, a incapacitados y sus familias.

California Relay Service800-735-2922
.(TTY) 800-735-2929
www.ddtp.org

Un servicio gratis en todo el estado que conecta
a los que tienen un TTY (TDD) con quienes no lo
tienen y vice versa.

Center for Independence of the Disabled (CID)

www.cidbelmont.org(TTY) 595-0743
875 O'Neill Ave., Belmont 94002595-0783
355 Gellert Blvd., #256991-5124
Daly City 94015

Ofrece consejos y capacitación para vivir de
manera independiente, modificación de acceso
a viviendas y reclutamiento y colocación de
trabajadores de cuidados en casa. Ayuda para
hacer las compras, consejos sobre beneficios
económicos y de abogacía.

Children's Health Council326-5530

www.chconline.org
650 Clark Way, Palo Alto 94304
Centro de diagnóstico y tratamiento para niños
con problemas emocionales, incapacidad de
aprendizaje u otros problemas neurológicos.

Deaf Counseling, Advocacy & Referral Agency (DCARA)

.877-322-7299
www.dcara.org(TTY) 877-322-7288
14895 E. 14th St., San Leandro 94578

Proporciona servicios a los que no pueden oír, a
sus familias y personas que trabajan con sordos.
Ofrece información y referencias, intervención en
crisis, consejos, servicios de intérprete y clases
de idioma con señas.

Golden Gate Regional Center574-9232

www.ggrc.org

3130 La Selva, #202, San Mateo 94403

Proporciona diagnósticos, consejos y asistencia para coordinar y pagar servicios que necesitan las personas de todas las edades diagnosticadas con incapacidades de desarrollo.

Hearing Society for the Bay Area . .415-693-5870

www.hearingsociety.org(TTY) 415-834-1005

49 Powell St., 4th Fl., San Francisco 94102

Evaluación auditiva, consejos, información/ referencias y préstamo de aparatos para sordera.

Kainos Home & Training Center363-2423

www.kainosusa.org

3631 Jefferson Ave., Redwood City 94062

Programa residencial y vocacional para adultos con incapacidades de desarrollo.

Parca312-0730

www.parca.org

1750 El Camino Real, #105, Burlingame 94010

Actividades recreativas sociales y apoyo para personas con incapacidades de desarrollo.

Peninsula Center for the Blind and Visually Impaired

www.pcbvi.org858-0202

2470 El Camino Real, #107, Palo Alto 94306

Servicios sociales entrenamiento actividades diarias, habilidad de comunicación y movilidad grupos de apoyo, clases de computadoras, clínica para baja visión y ayuda para empleo.

Community Gatepath(Voice/TTY) 259-8500

www.communitygatepath.com

875 Stanton Rd., Burlingame 94010

Proporciona servicios para el desarrollo inicial a niños de 3 años o menos, entrenamiento vocacional y servicios de colocación y servicios diurnos para personas incapacitadas.

• **Family Resource Center at Community Gatepath**259-0189

1764 Marco Polo Way, Burlingame 94010

Ofrece información referencias sobre incapacidades a familias, profesionales, personas incapacitadas y otros miembros de la comunidad.

Rehabilitation Dept., State of California

www.rehab.ca.gov

Proporciona la asesoría, pruebas y entrenamiento necesarios para que puedan trabajar las personas física y/o mentalmente incapacitadas.

- 801 Traeger Ave., #120, San Bruno 94066
.....(Voice/TTY) 737-2606
- 1500 Fashion Island Blvd., #104
San Mateo 94404(Voice/TTY) 358-4180
- 800 Menlo Ave., #122, Menlo Park 94025
.....(Voice/TTY) 688-6380

**San Mateo County Human Services Agency
Vocational Rehabilitation Services (VRS)**

www.smchsavrs.org802-6482

550 Quarry Rd., San Carlos 94070802-6486

Ayuda a residentes del Condado de San Mateo incapacitados con problemas para emplearse a alcanzar su máximo potencial vocacional con asesoría, manejo de casos, evaluación y entrena-miento vocacional.

San Mateo County Office of Education

Special Education Services802-5460

www.smcoe.k12.ca.us

101 Twin Dolphin Dr., Redwood City 94065

Llame a esta oficina para informes y referencias al programa apropiado.

Discriminación

**American Civil Liberties Union (ACLU)
of Northern California**

www.aclunc.org

North Peninsula Chapter697-5685

Mid-Peninsula Chapter856-9186

Maneja casos de violaciones de libertad y de derechos civiles.

**National Association for the Advancement of
Colored People (NAACP)341-4862
San Mateo Branch**

www.naacp.org

P.O. Box 5280, San Mateo 94402

Proporciona información, referencias y ayuda en casos de discriminación racial, en la vivienda, en el empleo, o en la educación.

Ver también **Servicios Legales**

Para discriminación en la vivienda, *ver* **Viviendas**, y para discriminación relacionada con empleos, *ver* **Empleo y Entrenamiento**

Educación

Colegios Comunitarios

Los tres colegios comunitarios ofrecen cursos en Educación General y Primera División de Educación Universitaria, más Programas para Carreras y de Estudios Superiores. Algunas clases se dan fuera del campo del colegio. No tiene que ser estudiante para participar. Comuníquese con su colegio comunitario local para informes sobre programas especiales para personas mayores, mujeres, minorías y personas incapacitadas reincorporándose a la fuerza laboral.

Cañada College306-3100

www.canadacollege.edu

4200 Farm Hill Blvd., Redwood City 94061

College of San Mateo574-6161

www.collegeofsanmateo.edu

1700 W. Hillsdale Blvd., San Mateo 94402

Skyline College738-4100

www.skylinecollege.edu

3300 College Dr., San Bruno 94066

Colegios privados

Menlo College800-55-MENLO

www.menlo.edu (800-556-3656)

1000 El Camino Real, Atherton 94027

Ofrece títulos BS en Administración y títulos BA en Artes Liberales y Medios de Difusión.

Notre Dame de Namur University508-3500

www.ndnu.edu

1500 Ralston Ave., Belmont 94002

BA, BS, BFA (Música) en 24 disciplinas, además de Maestrías y programas de educación en varias áreas. El programa académico con orientación incluye clases diurnas y nocturnas.

Escuelas para adultos

Las escuelas del Condado de San Mateo, ofrecen clases gratis o a muy bajo costo de: Ciudadanía; Educación Básica para Adultos; Inglés Segundo Idioma; clases requeridas para el diploma de high school (GED); aprendizaje, paternidad; capacitación vocacional; y para personas mayores sobre salud, recursos y derechos del consumidor, administración del dinero. Otras clases como condición física y artesanía se ofrecen con cuota.

Cabrillo Unified School District

Cabrillo Adult School712-7224

www.coastside.net/cusd/ae/adulted.htm

498 Kelly Ave., Half Moon Bay 94019

Jefferson Union High School District

Adult Education Division550-7890

www.juhsd.k12.ca.us/aed

699 Serramonte Blvd., #111, Daly City 94015

San Mateo Union High School District

Adult and Community Education558-2100

www.smace.org

789 E. Poplar Ave., San Mateo 94401

Sequoia Union High School District

Sequoia Adult School306-8866

www.adultschool.seq.org

3247 Middlefield Rd., Menlo Park 94025

South San Francisco Unified School District

Adult Education Program877-8844

www.smcoe.k12.ca.us/ssfusd/as

825 Southwood Dr., South San Francisco 94080

Escuelas primarias y secundarias

Hay seis distritos unidos de escuelas en el Condado de San Mateo con 150 escuelas primarias y secundarias. Llame a su escuela local para informes. Además del programa general escolar, varios distritos escolares ofrecen algunos de estos programas: educación bilingüe, programas para incapacitados física, mental y emocionalmente, experiencia trabajando con educación vocacional, y educación sobre el medio ambiente/aire libre.

Office of Education802-5300

www.smcoe.k12.ca.us

101 Twin Dolphin Dr., Redwood City 94065

Administra los programas escolares del condado y actúa como enlace entre el estado y los distritos.

Programas pre-escolares, ver **Niños y Jóvenes**

Servicios de bibliotecas

Las bibliotecas públicas del Condado de San Mateo, las bibliotecas públicas de la ciudad y las de los colegios comunitarios, forman todas parte del Sistema de Bibliotecas de la Península; una sola tarjeta puede usarse en todos los locales.

Además de prestar libros, prestan videos, DVDs, CDs, y CD-ROMs, revistas, y hay horas de lecturas de cuentos infantiles, servicios de referencias y más. Llame para informes sobre los servicios para personas ciegas e incapacitadas. Más informes sobre cualquier biblioteca en el condado en www.plsinfo.org.

Bibliotecas del condado:

San Mateo County Library Administration

25 Tower Rd., San Mateo 94402312-5258
Proporciona servicios de administración a las
doce bibliotecas del condado y al “bookmobile”.

Atherton, 2 Dinkelspiel Station Lane328-2422
Belmont, 1110 Alameda de las Pulgas . .591-8286
Bookmobile, Half Moon Bay726-2316
Brisbane, 250 Visitacion Ave.415-467-2060
East Palo Alto, 2415 University Ave. . . .321-7712
Foster City, 1000 E. Hillsdale Blvd.574-4842
Half Moon Bay, 620 Correas Ave.726-2316
Millbrae, 801 Magnolia Ave.
(temporary site)697-7607
Pacifica, 104 Hilton Way355-5196
Portola Valley, 765 Portola Rd.851-0560
San Carlos, 610 Elm St.591-0341
Sanchez, 1111 Terra Nova Blvd., Pacifica . .359-3397
Woodside, 3140 Woodside Rd.851-0147

Bibliotecas de la ciudad:

Burlingame

Main, 480 Primrose Rd.558-7400
Easton Branch, 1800 Easton Dr.
.*cerrada temporalmente por renovación*

Daly City

Serramonte Branch, 40 Wembley Dr. . .991-8023
Bayshore Branch, 2960 Geneva Ave. . .991-8074
John D. Daly Branch, 6351 Mission St. 991-8073
Westlake Branch, 275 Southgate Ave. . 991-8071

Menlo Park

Main, 800 Alma St.330-2500
Belle Haven Branch, 413 Ivy Dr.329-0145

Redwood City

Main, 1044 Middlefield Rd.780-7018
Fair Oaks Branch, 2510 Middlefield Rd. 780-7261
Redwood Shores Virtual Branch
797 Redwood Shores Pkwy.780-7026
Schaberg Branch, 2140 Euclid Ave. . .780-7010
.*cerrada temporalmente por renovación*

San Bruno

701 Angus Avenue West616-7078

San Mateo

- Main, 1100 Park Pl. (*sitio temporal*) . . .522-7800
Hillsdale Branch, 205 W. Hillsdale Blvd. 522-7880
.*cerrada temporalmente por renovación*
Marina Branch, 1530 Susan Ct.522-7890
.*cerrada temporalmente por renovación*

South San Francisco

- Main, 840 West Orange Ave.829-3860
Community Learning Center, 520 Tamarack Lane
.877-8540
Grand Avenue Branch, 306 Walnut Ave. . .877-8530

Peninsula Library System Media Center

- 1100 Park Pl., San Mateo
(*sitio temporal*)522-7870
Circula películas estelares y de interés para niños
videos y DVDs de interés especial e instructivos.

Bibliotecas del Distrito de Colegios Comunitarios del Condado de San Mateo:

Cañada College

- 4200 Farm Hill Blvd., Redwood City . . .306-3267

College of San Mateo

- 1700 W. Hillsdale Blvd., San Mateo . . .574-6100

Skyline College

- 3300 College Dr., San Bruno738-4311

Programas de alfabetización

Cabrillo Unified School District

- Even Start**712-7142
www.coastside.net/cusd
498 Kelly Ave., Half Moon Bay 94019
Para jóvenes de 18 años o menos y sus familias.

Project Read Programs

www.plsinfo.org

- Redwood City Project Read**780-7077
1044 Middlefield Rd., Redwood City 94063
Para adultos y niños que hablan inglés.
Los siguientes sólo para adultos hablando inglés:
- Coastside Project Read**726-2316 x4
620 Correas St., Half Moon Bay 94019
- East Palo Alto Project Read**323-0362
2415 University Ave., 2nd Fl., East Palo Alto 94303
- Menlo Park Project Read**330-2525
800 Alma St., Menlo Park 94025
- Project Read North County**829-3871
840 W. Orange Ave., South San Francisco 94080
- San Mateo Project Read**522-7848
1100 Park Pl., San Mateo 94403 (*sitio temporal*)

Empleo y Entrenamiento

El Departamento de Desarrollo de Empleos (EDD siglas en inglés) sugiere las siguientes fuentes para informarse de lugares con oportunidades de empleo.

- Compañeros en el trabajo
- Empleadores anteriores
- Amigos y familiares
- Gobierno federal, local, estatal y del condado.
- Agencias de colocaciones públicas y privadas.
- Sindicatos
- Periódicos, (principal y locales) anuncios clasificados, artículos sobre nuevas plantas/ expansión de compañías y tendencias de negocios
- Páginas amarillas en el directorio telefónico
- Diarios industriales
- Organizaciones profesionales e industriales
- Organizaciones de servicio comunitario
- Sitios en la Web del Internet

Fuentes de colocación información de empleos

California Conservation Corps (CCC)

www.ccc.ca.gov

General Information888-531-JOBS
(888-531-5627)

Recruitment Hotline800-952-JOBS
(888-952-5627)

Oportunidades de empleo para personas de 18 a 23 que se comprometan a trabajar un año en proyectos de conservación ambiental. Hay solicitudes en el CCC o en oficinas locales del EDD.

Family Service Agency

Senior Employment Services403-4300
www.fssm.org

24 - 2nd Ave., San Mateo 94401

Servicio de referencia a personas de 55 ó más que califiquen con ciertos requisitos de ingresos.

Next Step Center566-0240
www.nextstepjobs.org

795 Willow Rd., Building 323, A Wing
Menlo Park 94025

Da asesoría para carreras, consejo vocacional/entrenamiento y capacita para buscar trabajo.

PeninsulaWorks

www.peninsulaworks.org

Condado de San Mateo, Agencia de Servicios Humanos, Departamento de Desarrollo de Empleos (EDD) y otros socios comunitarios

Información completa sobre carreras, servicios y entrenamiento para jóvenes, adultos y trabajadores desplazados.

271 - 92nd St., Daly City 94015301-8440

- Sequoia Hospital**369-5811
www.sequoiahospital.org
 170 Alameda de la Pulgas, Redwood City 94062
- Seton Medical Center**992-4000
www.setonmedicalcenter.org . . . (TTY) 997-7949
 1900 Sullivan Ave., Daly City 94015
- Seton Medical Center Coastside**563-7100
www.setonmedicalcenter.org/coastside
 600 Marine Blvd., Moss Beach 94038
- Stanford University Medical Center**
www.stanford.edu/home/medcenter
- **Lucile Salter Packard Children's Hospital**
 725 Welch Rd.,497-8000
 Palo Alto 94304(TTY) 326-4976
 - **Stanford Hospital and Clinics**723-4000
 300 Pasteur Dr.(TTY) 725-5888
 Stanford 94305
- UCSF Medical Center**415-476-1000
www.ucsfhealth.org
 505 Parnassus Ave., San Francisco 94143

Veterans Affairs Palo Alto Health Care System
www.palo-alto.med.va.gov/493-5000
 3801 Miranda Ave., Palo Alto 94304

Servicios de enfermería y de hospicio

- Mission Hospice, Inc. of San Mateo County**
www.missionhospice.org554-1000
 151 W. 20th Ave., San Mateo 94403
 No niega servicio a pacientes por no poder pagar.
- Sutter VNA & Hospice**800-557-9777
www.suttervnaandhospice.org
 700 S. Claremont St., #220, San Mateo 94402

Otros servicios

- Ombudsman of San Mateo County**349-7008
 1700 S. Amphlett Blvd., #220, San Mateo 94402
 Recibe y resuelve quejas de residentes de instalaciones de cuidados de largo plazo.
- Coroner**312-5562
www.smchsa.org
 50 Tower Rd., San Mateo 94402
 Investiga ciertos tipos de muertes y maneja peticiones para incinerar a personas sin recursos.
- San Mateo Medical Center**
Medical Library573-2520
www.sanmateomedicalcenter.org
 222 - 39th Ave., 3rd Fl., San Mateo 94403

Women, Infants and Children Program (WIC)
www.fns.usda.gov/wic573-2168
Programa WIC da educación sobre nutrición y
alimentos suplementarios a mujeres de bajos
ingre- sos y sus niños de 0 a 5 en clínicas del
condado.

Seguros de Salud

Medi-Cal paga todo o parte del cuidado médico o dental de familias o individuos de bajos a moderados ingresos, y mujerers embarazadas. Regístrese en las oficinas regionales de Human Service Agency (ver **Asistencia Económica**).

Health Plan of San Mateo800-750-4776
www.hpsm.org
701 Gateway Blvd., #400
South San Francisco 94080
Programa de manejo local de cuidado de salud a recipientes de Medi-Cal en el condado. Representantes en oficinas regionales de Human Services Agency y en San Mateo Medical Center.

Healthy Families Program800-880-5305
www.healthyfamilies.ca.gov
Seguro de bajo costo para niños y jóvenes. Da cobertura de salud, dental y de la vista a niños sin seguro no calificando para Medi-Cal sin costo.

Healthy Kids573-3595
www.smcchi.org
225 - 37th Ave., San Mateo 94403
Cobertura de salud para niños que no califican para Medi-Cal o para Healthy Families Program.

Medicare un programa federal de seguro de salud para personas mayores y algunos incapacitados.
www.medicare.gov
General questions800-MEDICARE
(800-633-4227)

Health Insurance Counseling and Advocacy Program (HICAP)800-434-0222
Asiste a personas mayores con sus cuentas de Medicare, sometiendo sus reclamaciones y con preguntas sobre seguro suplemental y de cuidados de largo plazo. Los centros para personas mayores y otros locales ofrecen servicios HICAP con cita.

Más informes de salud

- Alzheimer's Association800-660-1993
- American Cancer Society578-9902
- American Diabetes Association570-7951
- American Heart Association259-6700
- American Lung Association994-5864

Arthritis Foundation	800-464-6240
First Candle/SIDS Alliance	800-221-7437
Leukemia & Lymphoma Society	415-625-1100
March of Dimes Birth Defects	888-663-4637
Muscular Dystrophy Association	415-673-7500
National Kidney Foundation	415-543-3303
National Multiple Sclerosis Society	800-344-4867
Parkinson's Institute	408-734-2800
United Cerebral Palsy Association	917-6900

Viviendas

Es difícil encontrar viviendas a precios accesibles en el Condado de San Mateo. Lea los periódicos locales y los del condado para informes sobre lugares de alquiler, o llame a las siguientes agencias. Para refugio de emergencia, llame a una de las agencias de servicio comunitario en la página 2.

Viviendas

Housing Authority 802-3300
www.smchsa.org
 264 Harbor Blvd., Belmont 94002
 Los beneficios de viviendas administrados por the Housing Authority incluyen la Sección 8 y viviendas públicas. Las listas de espera para viviendas con subsidio están cerradas indefinidamente.

Human Investment Project (HIP Housing)
www.hiphousing.org 348-6660
 364 S. Railroad Ave., San Mateo 94401
 Ofrece programas, incluyendo vivienda compartida que ayudan a personas mayores, padres solteros o gente con pocos o bajos ingresos para obtener vivienda o para quedarse en su casa.

Landlord and Tenant Information and Referral Collaborative of San Mateo County . . 802-7504
www.landlordtenantinfo.org
 Proporciona informes y referencias sobre los derechos de propietarios e inquilinos.

Información sobre bienes raíces

Association of Realtors
 Una organización profesional de la industria a cuyos miembros se les exige observar las normas del Código de Ética establecidas por la Asociación Nacional de Corredores.

- **San Mateo County Assn. of Realtors (SAMCAR)**
www.samcar.org 696-8200
 850 Woodside Way, San Mateo 94401

- **Silicon Valley Assn. of Realtors** . . .949-9115
www.silvar.org
345 S. San Antonio Rd., Los Altos 94022

California Department of Real Estate

www.dre.ca.gov510-622-2552
1515 Clay St., #702, Oakland 94612
Contesta preguntas e investiga quejas de cargos de bienes raíces, cargos por adelantado de agencias de alquiler y acuerdos de subdivisiones/condominios. Certifica a agentes y corredores.

Informes de viviendas para personas mayores, ver Centros para personas mayores, bajo **Servicios para Personas Mayores**

Servicios de mediación

Peninsula Conflict Resolution Center (PCRC)

www.pcrweb.org513-0330
1660 S. Amphlett Blvd., #219, San Mateo 94402
Servicios de mediación para vecinos/vecinos, propietarios/inquilinos, consumidores y otros asuntos. Capacitación para resolver conflictos entre estudiantes pre-escolares hasta high school. Proporciona también servicios de instalaciones para grupos comunitarios, escuelas y familias.

Discriminación

Leyes del estado protegen contra discriminación en la vivienda por raza, religión, origen nacional o ancestral, sexo, estado civil, incapacidad física o por venganza.

California Dept. of Fair Employment & Housing

.800-233-3212
www.dfeh.ca.gov
1515 Clay St., #701, Oakland 94612

U.S. Dept. of Housing and Urban Development

www.hud.gov415-436-6550
450 Golden Gate Ave., San Francisco 94102
Investiga quejas de discriminación en la vivienda, quejas relacionadas con ventas o alquileres, publicidad, financiamiento y servicios de corretaje.

Midpeninsula Citizens for Fair Housing

www.mcfhousing.org327-1718
457 Kingsley Ave., Palo Alto 94301
Investiga cargos de discriminación en la vivienda en Redwood City y ciudades al sur, incluyendo las áreas no incorporadas.

Project Sentinel321-6291

www.housing.org
430 Sherman Ave., #308, Palo Alto 94306
Investiga quejas en todas las áreas del Condado de San Mateo County excepto en Redwood City.

Permisos/inspecciones de construcción

San Mateo County

Environmental Services Agency

Planning and Building Division363-4161

www.co.sanmateo.ca.us/planning

455 County Center, Redwood City 94063

Administra códigos de construcción y da los permisos para hacer el trabajo. Contesta preguntas sobre zonas, parcelas y sobre los reglamentos.

Servicios de rehabilitación bajo costo

San Mateo County Human Services Agency

Housing and Community Development

www.smchsa.org

262 Harbor Blvd., Belmont 94002802-5050

Da préstamos de bajo interés a dueños de bajos a moderados ingresos para rehabilitar sus propiedades. South San Francisco, Daly City, San Mateo y Redwood City tienen programas aparte para residentes. Llame a las oficinas de la ciudad.

Community Action Agency of San Mateo County (CAA)

.595-1342

www.caasm.org

930 Brittan Ave., San Carlos 94070

Asistencia para aclimatar, reparar y proporcionar energía a las viviendas.

Rebuilding Together Peninsula366-6597

www.rebuildingtogetherpeninsula.org

P.O. Box 4031, Menlo Park 94026

Renovación/reparación de casas de propietarios de bajos ingresos, ancianos o incapacitados.

Sirve el condado excepto Coastsides.

North Peninsula Neighborhood Services Center

www.neighborhoodservices.org588-8822

600 Linden Ave., South San Francisco 94080

El programa de revitalización de viviendas da reparación gratis a propietarios de bajo ingreso, en el condado. Pintura exterior gratis a propietarios de bajo ingreso en la ciudad de San Mateo.

Para informes sobre más programas de reparación para personas mayores llame a su centro local.

Condiciones de viviendas inseguras insalubres

Environmental Health Services, San Mateo County

www.co.sanmateo.ca.us363-4305

455 County Center, 4th Fl., Redwood City 94063

Para preguntas y quejas sobre salud y seguridad como condiciones insalubres; alambres defectuosos; roedores e insectos; goteras; escaleras y pisos peligrosos; ruidos molestos o falta de agua caliente, calefacción o problemas de plomería.

Servicios de Inmigración

U.S. Dept. of Homeland Security

**U.S. Citizenship and Immigration Services
(USCIS)** 800-375-5283
www.uscis.gov

630 Sansome St., San Francisco 94111

Emite visas, permisos de re-entrada, pasaportes y documentos relacionados con esos servicios.

International Institute of San Francisco

www.iisf.org 780-7530

2600 Middlefield Rd., Redwood City 94063

Da informes y referencias de inmigración, asiste con asuntos sobre inmigración familiar y les completa el papeleo a clientes de bajos ingresos.

Immigrant Assistance Line

Spanish/English 415-543-6767

Chinese 415-543-6769

Ver también **Servicios Legales**

Servicios Legales

Asistencia legal

Bay Area Legal Aid 800-551-5554

www.baylegal.org 358-0745

2287 S. El Camino Real, San Mateo 94403

Proporciona asistencia legal a clientes y propietarios de casas en las áreas de desalojo, disputas propietarios/inquilinos, discriminación en la vivienda, vivienda de precios accesibles y ley familiar.

Community Legal Services in East Palo Alto

www.clsepa.org 326-6440

2117-B University Ave., East Palo Alto 94303

Ofrece asistencia legal sobre asuntos como derechos de inquilinos, derechos de inmigrantes, lesiones personales, bienes raíces, del sistema de justicia juvenil y en algunos servicios directos.

La Raza Centro Legal 415-575-3500

www.lrcl.org

Proporciona servicios legales bilingües, incluyendo inmigración, representación y referencia a abogados en sitios por todo el condado.

Legal Aid Society of San Mateo County

www.legalaidsmc.org 558-0915

521 E. 5th Ave., San Mateo 94402

Proporciona servicios legales gratis a gente con problemas civiles como derechos de welfare, cuidados de salud, acceso a incapacitados, desalojos, problemas de deudas y ayuda legal a familias. El programa de **Senior Advocates** atiende a gente de 60 o más años sin importar su ingreso. Legal Aid no maneja casos criminales.

San Mateo County Bar Association

www.smcba.org

- **Lawyer Referral Service**369-4149

303-B Bradford St., Redwood City 94063

Coordina conferencias de media hora con abogados particulares en un campo particular de la ley por una cuota nominal. Arreglos para otros servicios, si se necesitan, se hacen con el abogado.

- **Private Defender Program**363-4080

333 Bradford St., Redwood City 94063

Proporciona representación legal en el sistema de la corte a personas que han sido acusadas de un crimen y que no pueden pagar un abogado. La elegibilidad la determina la corte.

Stanford Community Law Clinic475-0560

www.law.stanford.edu/clinics/sclc/

2117-A University Ave., East Palo Alto 94303

Representa clientes en áreas de ley civil incluyendo asuntos de viviendas y defensa en desalojos, beneficios del gobierno, derechos del trabajador y asuntos de empleo, de tutela y del consumidor.

Youth and Family Enrichment Services (YFES)

- **Family Law Service**366-8401 x311

www.yfes.org

609 Price Ave., #207, Redwood City 94063

Proporciona informes sobre ley familiar y asuntos de violencia en el hogar. Coordina sesiones privadas y con abogados de ley familiar.

Servicios relacionados con la ley

Law Library363-4160

www.smcll.org

710 Hamilton St., Redwood City 94063

San Mateo County Probation Department

- **Pre-trial Services**363-4181

Entrevista a acusados en custodia para determinar si califican para ser puestos en libertad sin fianza en espera de su audiencia en la corte.

Victim Center877-5494

1024 Mission Rd., South San Francisco 94080

Intervención en crisis y enlace de justicia criminal para víctimas de crímenes violentos; ayuda a preparar formas de compensación para recuperar ingreso perdido o gastos de salud mental, informes y referencias.

Cortes

www.sanmateocourt.org

www.EZLegalFile.org

Superior court

- Northern Branch877-5333

1050 Mission Rd., South San Francisco 94080

- Central Branch

800 N. Humboldt St., San Mateo 94401 . .573-2622

- Southern Branch363-4711
400 County Center, Redwood City 94063

- Juvenile Branch312-5355
21 Tower Rd., San Mateo 94402

Jury duty information363-4788

Family Court Services363-4561

Actúa como mediador en disputas entre padres sobre custodia y derechos de visitas.

Corte de reclamos pequeños

Esta corte ha sido llamada la “corte del pueblo”, porque es el lugar en donde se puede representar usted mismo en un disputa de menos de \$5,000. No hay abogados, así que usted y su oponente presentan sus propios casos.

Presentaciones informando a la gente sobre el proceso los martes de 5 a 7pm en la Sucursal Central. Para consulta con un abogado de reclamos pequeños las partes deben estar presentes a las 4 pm.

- Northern Branch877-5775
1050 Mission Rd., South San Francisco 94080

- Central Branch573-2605
800 N. Humboldt St., San Mateo 94401

- Southern Branch363-4303
500 County Center, Redwood City 94063

Fiscal del Distrito Condado San Mateo

District Attorney/Public Administrator . .363-4636

www.co.sanmateo.ca.us/dao

400 County Center, Redwood City 94063

Encargado del proceso criminal en las cortes Superior y Municipal. Administra los bienes de la gente que muere sin testamento.

- **Consumer and Environmental Protection Unit**

.363-4651

Impone leyes que prohíben publicidad falsa, competencia injusta y otras formas de fraude al consumidor. También somete acciones por violación a las leyes de protección del ambiente.

Custodia y libertad condicional

San Mateo County Probation Department

21 Tower Rd., San Mateo 94402312-8816

Sheriff's Office363-4000

www.smcsheriff.com

400 County Center, Redwood City 94063

- **Maguire Correctional Facility**363-4311

- **Women's Jail**363-4310

Salud Mental / Servicios de Asesoramiento

San Mateo County Mental Health Services

Mental Health Access Team800-686-0101
www.smhealth.org

Proporciona información, evaluación, consulta y referencia.

Asesoramiento

Catholic Charities CYO295-2160

www.cccyo.org

36 - 37th Ave., San Mateo 94403

Family and Children Services326-6576

www.fcservices.org

375 Cambridge Ave., Palo Alto 94306

Family Service Agency of San Mateo County

www.fssm.org403-4300

24 - 2nd Ave., San Mateo 94401

Consejos; grupos de apoyo para controlar la ira, paternidad, abuso infantil, abuso en la familia.

Kara321-5272

www.kara-grief.org

457 Kingsley Ave., Palo Alto 94301

Consejos con penas dolorosas a niños y adultos.

Kitty Petty ADD/LD Institute329-9443

www.kpinst.org

410 Sheridan Ave., #339, Palo Alto 94306

Proporciona grupos de apoyo, información/ referencia a gente con Trastorno de Déficit de Atención (ADD) u otras diferencias de aprendizaje.

Mental Health Association368-3345

2686 Spring St., Redwood City 94063

Proporciona servicios a adultos con enfermedades mentales y/o a gente con HIV/AIDS incluyendo vivienda, comida y programas sociales.

Mills-Peninsula Health Services

Behavioral Health Services696-5909

www.mills-peninsula.org

1783 El Camino Real, Burlingame 94010

Consejo a gente sin cita y hospitalario para programas basados en hospitales.

National Alliance for the Mentally Ill (NAMI)

1037 Alameda de las Pulgas654-6834

Belmont 94002

Ofrece juntas de grupo de apoyo y asesoramiento por teléfono a familias de enfermos mentales.

San Mateo County Health Services Agency

3080 La Selva, San Mateo 94403

• **Senior Peer Counseling**573-2716

• **La Esperanza Vive**573-2257

Veterans Affairs Palo Alto Health Care System
Mental Health Clinic617-2772
www.palo-alto.med.va.gov
795 Willow Rd., Menlo Park 94025

Ver también **Abuso Alcohol / Drogas**

Para consejos a jóvenes, *ver* **Niños y Jóvenes**

Recreación

Parques y recreación en la ciudad

Casi todas las ciudades del condado tienen un departamento de Parques y Recreación. Consulte las listas en las páginas blancas de su directorio de teléfonos para informes sobre parques cercanos y comunitarios, actividades recreativas, deportivas, de necesidades especiales, de clases y otras.

Parques del condado

www.eparks.net

Los parques proporcionan instalaciones y actividades, áreas para picnic, juegos y veredas para caminatas, programas sobre la naturaleza, fogatas y más. Para informes llame al parque. Para preguntas sobre eventos o para reservar lugar para picnic o campamentos para jóvenes, llame al 363-4021.

Coyote Point Recreation Area573-2592
1701 Coyote Point Dr., San Mateo

Edgewood Park368-6283
Hwy. 280 & Edgewood Rd., Redwood City

(James V.) Fitzgerald Marine Reserve 728-3584
Hwy. 1, Moss Beach

Flood Park363-4022
215 Bay Rd., Menlo Park

Huddart Park851-1210
1100 Kings Mountain Rd., Woodside

Junipero Serra Park589-5708
1801 Crystal Springs Rd., San Bruno

Pescadero Creek Park879-0212
9500 Pescadero Creek Rd., Loma Mar
Incluye Heritage Grove, Memorial Park, Sam McDonald Park.

San Bruno Mountain992-6770
555 Guadalupe Canyon, Brisbane

San Pedro Valley Park355-8289
600 Oddstad Blvd., Pacifica

Wunderlich Park851-1210
4040 Woodside Rd., Woodside

Otros servicios

Hay varios sitios históricos, áreas naturales y acceso para pescar a través del condado. Para más información llame a San Mateo County Parks and Recreation Division al 363-4020.

Coyote Point Museum for Environmental Education

www.coyoteptmuseum.org342-7755
1651 Coyote Point Dr., San Mateo 94401

Un centro de educación sobre el medio ambiente con exhibiciones y programas diseñados para inspirar aprecio por el ambiente natural. Ofrece clases, recorridos, y talleres de trabajo para maestros.

Parques y playas del estado

Playas a lo largo de la costa de San Mateo

Excepto para acampar en Half Moon Bay, las playas están abiertas sólo durante el día, de 8 am hasta el atardecer, para pescar, picnics y tomar el sol. Hay programas especiales como los del Elephant Seal Tours en Año Nuevo Reserve (llame al 800-444-7275). Para más información, visite www.parks.ca.gov.

Año Nuevo Reserve	879-0227
Bean Hollow Beach	879-2170
Butano Park	879-2040
Half Moon Bay Beach	726-8819
Montara Beach	726-8819
(Burleigh H.) Murray Ranch	726-8819
Pacifica Beach	738-7381
Pescadero Beach	879-2170
Pigeon Point Light Station	879-2120
Point Montara Light Station	728-7177
Pomponio Beach	879-2170
Portola Redwoods Park	948-9098
San Gregorio Beach	879-2170

Programas recreativos comunitarios

Hay muchas organizaciones comunitarias que ofrecen actividades recreativas para personas de todas las edades. Los departamentos de Parques y Recreación tienen listas de estos servicios que incluyen YMCA/YWCA, grupos de iglesias y los Boys and Girls Clubs.

Servicios para Personas Mayores

San Mateo County División de Servicios para Envejecimiento y Personas Mayores

225 - 37th Ave. 800-675-TIES
San Mateo 94403 (800-675-8437)

Contesta preguntas sobre una variedad de servicios en todo el condado y en la comunidad. También proporciona consejos por teléfono sobre asuntos que preocupan a ancianos débiles, adultos dependientes, a incapacitados y sus familias.

Centros para personas mayores

Estos centros son el punto de entrada para muchos servicios y actividades en momentos libres. Informan sobre servicios y agencias que pueden asistir en áreas de asuntos del consumidor, educación, recreación, reparación de casas, transporte, asistencia legal, empleos, Seguro Social, impuestos, Medicare y Medi-Cal, viviendas, comidas y comidas en casa y oportunidades para voluntarios.

Norte del Condado

- **Doelger Senior Center** 991-8012
www.doelgercenter.com
101 Lake Merced Blvd., Daly City 94015
Lunes - viernes, 9 a 4
- **Self-Help for the Elderly** 757-0881
www.selfhelpelderly.org
1571 Southgate Ave., Daly City 94015
Martes - viernes, 11a 3
- **Millbrae Senior Center** 259-2370
477 Lincoln Circle, Millbrae 94030
Lunes - viernes, 9 a 3
- **Chadbourne Adult Activity Center** . . . 697-8300
450 Chadbourne Ave. (Millbrae Community United Methodist Church), Millbrae 94030
Lunes, 8:30 a 1:30
- **Pacifica Senior Services** 738-7384
540 Crespi Dr., Pacifica 94044
Lun., mar., jue., 9-4; miérc., 9-6:30; vier., 9-1:30
- **San Bruno Senior Center** 616-7150
www.ci.sanbruno.ca.us
1555 Crystal Springs Rd., San Bruno 94066
Lunes - viernes, 8 a 4
- **South San Francisco Senior Services**
El Camino Senior Center 877-5996
www.ssf.net
33 Arroyo Dr., South San Francisco 94080
Lunes - viernes, 10 a 4

Magnolia Senior Center829-3820
www.ssf.net
601 Grand Ave., South San Francisco 94080
Lunes - sábado, 9 a 4; domingo, mediodía a 4

Coastside

- **Senior Coastsiders**726-9056
www.seniorcoastsiders.org
535 Kelly Ave., Half Moon Bay 94019
Lunes - viernes, 8 a 4

Centro del condado

- **Twin Pines Senior and Community Center**
www.belmont.gov/localgov/prec/snrctr.html
1223 Ralston Ave., Belmont 94002595-7444
Lunes - viernes, 9 a 5
- **Foster City Parks and Recreation Department Senior Wing**286-2585
www.fostercity.org
650 Shell Blvd., Foster City 94404
Lunes - viernes, 9 a 5
- **San Carlos Senior Center**802-4384
601 Chestnut St., San Carlos 94070
Lunes - viernes, 9 a 5
- **City of San Mateo Senior Center**522-7490
www.ci.sanmateo.ca.us
2645 Alameda de las Pulgas, San Mateo 94403
Lunes - viernes, 9 a 5
- **Self-Help for the Elderly**342-0822
www.selfhelpelderly.org
50 E. Fifth Ave., San Mateo 94401
Lunes - viernes, 9 a 4:30
- **Martin Luther King Center**522-7470
www.ci.sanmateo.ca.us
725 Monte Diablo Ave., San Mateo 94401
Lun., - jue., 9 a 9; vier., 9 a 5; sáb., mediodía a 5

Sur del condado

- **East Palo Alto Senior Center**329-5900
560 Bell St., East Palo Alto 94303
Lunes - viernes, 9 a 5
- **Menlo Park Senior Center**330-2280
www.menlopark.org
110 Terminal Ave., Menlo Park 94025
Lunes - viernes, 8:30 a 4:30
- **Peninsula Volunteers Little House**326-2025
www.peninsulavolunteers.org
800 Middle Ave., Menlo Park 94025
Lunes - viernes, 9 a 4

- **Fair Oaks Senior Center**780-7525
www.redwoodcity.org/parks/cc
2600 Middlefield Rd., Redwood City 94063
Lunes - viernes, 9 a 5
- **Veterans Memorial Senior Center** ...780-7270
www.redwoodcity.org/parks/cc
1455 Madison Ave., Redwood City 94061
Lunes - viernes, 8 a 5

Centros diurnos para adultos

Catholic Charities CYO Adult Day Support Center
www.cccyo.org592-9325
787 Walnut St., San Carlos 94070

Coastside Adult Day Health Center ...726-5067
645 Correas, Half Moon Bay 94019

Mills Peninsula Senior Focus
Adult Day Health Center
Alzheimer Day Care Resource Center
Senior Day Program696-3660
www.mills-peninsula.org/seniors
1720 El Camino Real, #10, Burlingame 94010

Peninsula Volunteers
Rosener House
Adult Day Services322-0126
www.peninsulavolunteers.org
500 Arbor Rd., Menlo Park 94025

Community Gatepath
Adult Care Services259-8500
www.communitygatepath.com
1764 Marco Polo Way, Burlingame 94010

South San Francisco Adult Day Care Center
601 Grand Ave.829-3824
South San Francisco 94080

Información y Registros Oficiales de Contribuyentes

Condado

County Assessor363-4500
www.smcare.org
555 County Center, Redwood City 94063
Aplica un valor a la propiedad del condado para
propósito de impuestos.

County Clerk363-4500
www.smcare.org
555 County Center, Redwood City 94063
Emite copias de actas de nacimiento, defunción y
matrimonio. Es también el lugar oficial para
someter varios documentos legales y de negocios.

Tax Collector363-4142
www.sanmateocountytaxcollector.org
555 County Center, Redwood City 94063
Maneja registros de la descripción de las propiedades, nombre y domicilio de los dueños, valor de las propiedades y situación de impuestos.

Vital Statistics573-2395
Mantiene registros recientes de nacimiento y muerte para el condado.

Estado

Franchise Tax Board800-852-5711
www.ftb.ca.gov(TTY) 800-822-6268
121 Spear St., #400, San Francisco 94105

Federal

Internal Revenue Service (IRS) ...800-829-1040
www.irs.gov
450 Golden Gate Ave., San Francisco 94102

Transporte

Servicios de autobuses

SamTrans800-660-4287
.....(TTY) 508-6448
www.samtrans.com
Transporte en autobús sirviendo todo el Condado de San Mateo. Algunas rutas se extienden dentro de San Francisco y Palo Alto; otras conectan con BART en Daly City y Colma y con SFO.

Redi-Wheels800-660-4287
.....(TTY) 508-6448
www.samtrans.com/rw.html
Servicio de transporte especial para los incapacitados de movimiento que no pueden usar el servicio de autobús regular. Llame para informarse sobre los requisitos para calificar.

Servicios para viajar por tren

CalTrain800-660-4287
.....(TTY) 508-6448
www.caltrain.com
Servicio de viajes por tren entre San Jose y San Francisco con paradas por toda la Península.

Viajes compartidos en auto o van

RIDES for Bay Area Commuters .800-755-POOL
www.511.org (800-755-7665)
Informes sobre viajes compartidos en autos y vans en toda el Área de la Bahía.

Tránsito rápido

BART (Bay Area Rapid Transit)992-2278

.....(TTY) 510-839-2278

www.bart.gov

Las estaciones BART están en Daly City, Colma, South San Francisco, San Bruno y Millbrae.

Información para Electores

Elections Office312-5222

www.shapethefuture.org

40 Tower Rd., San Mateo 94402

Organiza registro de electores y maneja elecciones.

Cómo registrarse para votar

Todo ciudadano de los Estados Unidos, de 18 años o más para el día de las siguientes elecciones, que no esté en la cárcel o en libertad bajo palabra por un delito de condena y residiendo en el Condado de San Mateo, puede registrarse para votar.

Todos los que quieran registrarse para votar deben:

- 1) Obtener una tarjeta de la forma de registro (affidavit of registration) en estos lugares: Oficina del County Clerk, todas las estaciones de bomberos, oficinas postales, bibliotecas, high schools, oficinas del Department of Motor Vehicles, o llamando a Elections Division al 312-5222.
- 2) Llenar la forma, que se firma bajo delito de perjurio y enviarla a Elections Division. La dirección está impresa en la forma y el porte está prepago.
- 3) Para calificar para votar en una elección, su forma de registro debe recibirse en Elections Division por lo menos 15 días antes de la elección.

Cómo informarse sobre los temas

League of Women Voters tiene programas educativos, publica materiales con informes de elecciones y patrocina veladas para candidatos.

www.smartvoter.org

Norte del condado952-2981

Centro del condado342-5853

Sur del condado325-5780

Cómo hablar con los legisladores

Para informes sobre legisladores locales, consulte las listas de ciudades y condados en las páginas del gobierno en su directorio telefónico. Para nombres, direcciones y teléfonos de otros oficiales electos, lea una copia de *“How to Reach the Lawmakers”* en su biblioteca o visite www.plsinfo.org/community/lawmakers.

Índice

12-step programs 3
24-hour emergency numbers 1
39th Ave. San Mateo Health Clinics 27
4C 7

A

ACLU 13
ADD/LD 37
Addiction Treatment Services 4
Adolescent Counseling Services 5
Adopt International 7
Adoption 7
Adult Care Services 42
Adult day centers 42
Adult Day Health Center 42
Adult Day Services 42
Adult Day Support Center 42
Adult schools 14
Aging and Adult Services 1, 11, 40
Al-Anon / Alateen 3
Alcohol and Drug Helpline 1, 3
Alcoholics Anonymous 3
Alzheimer Day Care Resource Center 42
Alzheimer's Association 30
American Cancer Society 30
American Civil Liberties Union (ACLU) 13
American Diabetes Association 30
American Heart Association 30
American Lung Association 30
American Red Cross 3
Animal control 6
Animal Licensing 6
Apprenticeship Standards Division 19
Arbor Free Clinic 26
Arthritis Foundation 31
Asian-American Recovery Services 5
 Outpatient Drug & Alcohol Services for Asians 5
Assessor, San Mateo County 42

B

Bar Association 35
BART (Bay Area Rapid Transit) 44
Bay Area Legal Aid 34
Bay Area Optometric Referral Service 26
Beaches 39
Belle Haven Community Health Clinic 27
Better Business Bureau (BBB) 10
Big Brothers-Big Sisters of San Francisco & the
 Peninsula 8
Birth certificates 42, 43
Boy Scouts of America 8
Boys Hope Girls Hope 9
Breaking Bread Meals 24
Bus services 43

C

- Cabrillo Adult School 14
- Cabrillo Unified School District - Even Start 17
- Café St. Vincent 24
- California Conservation Corps (CCC) 18
- California Department of Real Estate 32
- California Dept. of Fair Employment & Housing 20, 32
- California Poison Control System 1
- California Relay Service 11
- CALL - Primrose Center 23
- CalTrain 43
- CalWORKS 21
- Cañada College 14, 17
- Car and van pools 43
- Catholic Charities CYO 37, 42
 - Adult Day Support Center 42
- Catholic Worker Hospitality House 24
- Catholic Worker House 24
- CCC 18
- Center for Domestic Violence Prevention (see CORA) 1
- Center for Independence of the Disabled (CID) 11
- Cerebral Palsy Association, United 31
- Chadbourne Adult Activity Center 25, 40
- Chemical Dependency Center 4, 5
- Child / youth abuse prevention 7
- Child abuse and neglect 6
- Child Abuse Prevention Center 7
- Child Abuse Treatment Services 9
- Child care and pre-school programs 7
- Child Care Coordinating Council (4C) 7
- Child Protective Services 1, 6
- Child support 7
- Child Support Services 7
- Children and Family Services 8
- Children's Health Council 11
- Christmas in April, see Rebuilding Together 33
- CID 11
- City of San Mateo Senior Center 25
- Coastside Adult Day Health Center 42
- Coastside Health Center 27
- Coastside Opportunity Center 2, 23
- Cocaine Anonymous 3
- College of San Mateo 14, 17
- Colleges 14
 - Community colleges 14
 - Private colleges 14
- Community Action Agency of San Mateo County (CAA) 33
- Community colleges 14
- Community Gatepath 12, 42
 - Adult Care Services 42
- Community Impact, see Hands On Bay Area 20
- Community Legal Services in East Palo Alto 34

Community Overcoming Relationship Abuse
(CORA) 1
Community service agencies 2
Commuter train services 43
Consumer Action 10
Consumer and Environmental Protection Unit 10, 36
Consumer Credit Counseling Service 11
Consumer Information Center (CIC) 10
CORA 1
Coroner 29
Counseling 37
County Clerk 42
Courts 35
Coyote Point Museum for Environmental Education 39
Coyote Point Recreation Area 38
Credit counseling 11
Custody and probation 36

D

Daly City Clinic 27
Daly City Community Service Center 2, 23
Daly City Youth Health Center 27
Daybreak (YFES) 3
Daytop Village - Adolescent Program 4
Daytop Village - Adult Program 4
Deaf Counseling, Advocacy & Referral Agency
(DCARA) 11
Death certificates 42, 43
Dental Society 26
Detoxification services 4
Diabetes Association 30
District Attorney 10, 36
Diversion Services (YFES) 10
Doelger Senior Center 25, 40
Dog and cat licenses 6

E

Early Head Start 7
East Palo Alto Senior Center 25, 41
Ecumenical Hunger Program 23
Edison Clinic 27
El Camino Senior Center 26, 40
El Centro de Libertad 5
Elected officials 44
Elections Office 44
Elsa Segovia Center 23
Emergency numbers 1
Emergency services 1, 3
Employment Development Department (EDD) 18, 19
Employment Law Center 20
English as a Second Language 14
Equal Employment Opportunity Commission
(EEOC) 20
Equal Rights Advocates 20
Even Start 17

F

- Fair Employment & Housing 20, 32
- Fair Oaks Children's Center 27
- Fair Oaks Community Center 2, 23
- Fair Oaks Family Health Center 27
- Fair Oaks Senior Center 25, 42
- Family and Children Services 37
- Family Court Services 7, 36
- Family Law Service 35
- Family Loan Program 22
- Family Resource Center at Community Gatepath 12
- Family Resource Centers 9
- Family Service Agency 9, 37
 - Child Abuse Treatment Services 9
 - Counseling 37
 - Senior Employment Services 18
 - Ways to Work Family Loan Program - 22
- Family Support Center of the Mid-Peninsula 2, 23
- First Candle/SIDS Alliance 31
- Fishing access sites 39
- Food stamps 21
- Foster City Parks and Recreation - Senior Wing 41
- Foster Grandparent Program 8
- Foster homes 8
- Franchise Tax Board 43
- Free at Last 4, 5
- Friends for Youth 8

G

- GED 14
- General Assistance 21
- Girl Scouts 8
- Golden Gate Regional Center 12
- Goodwill Industries 19
- Grace Covenant Church 23

H

- Hands on Bay Area 20
- Head Start 7
- Health Insurance Counseling and Advocacy Program (HICAP) 30
- Health Plan of San Mateo 30
- Healthy Families Program 30
- Healthy Homes (YFES) 10
- Healthy Kids 30
- Hearing Society for the Bay Area 12
- HICAP 30
- HIP Housing 31
- Historical sites 39
- Hope Preservation, Inc. 8
- Housing and Community Development 33
- Housing and Urban Development (HUD) 32
- Housing Authority 31
- How to Reach the Lawmakers 44
- Human Investment Project (HIP Housing) 31
- Humane Society 6

I

Immigrant Assistance Line 34
Insights (YFES) 6
Institute for Human and Social Development (IHSD) 7
Internal Revenue Service (IRS) 43
International Institute of San Francisco 34

J

Jail 36
 Maguire Correctional Facility 36
 Women's jail 36
Jefferson Adult Education 15
Jobs for Youth 19
Jury duty information 36
Juvenile Court 36

K

Kainos Home & Training Center 12
Kaiser Permanente Medical Center 28
Kara 37
Kidney Foundation, National 31
Kinship Support Services Program 9
Kitty Petty ADD/LD Institute 37

L

La Esperanza Vive 37
La Raza Centro Legal 34
Labor Standards Enforcement 20
Landlord and Tenant Information and Referral
 Collaborative of San Mateo County 31
Latino Commission on Alcohol & Drug Abuse
 Services 4
Lawyer Referral Service 35
League of Women Voters 44
Legal Aid Society of San Mateo County 20, 34
 Employment Law Center 20
Leukemia & Lymphoma Society 31
Library services 15
 Law Library 35
 Libraries 16
 Medical Library 29
Lincoln Park Community Center 25
Little House 25, 41
Lucile Salter Packard Children's Hospital 29
Lymphoma 31

M

Magnolia Senior Center 26, 41
Maguire Correctional Facility 36
March of Dimes Birth Defects 31
Marriage licenses 42
Martin Luther King Center 26, 41
Media Center 17
Medi-Cal 21, 30
Medical Association 26
Medicare 30
Menlo College 14
Menlo Park Senior Center 25, 41
Mental Health Access Team 37

Mental Health Association 37
 Mentoring and Youth Development 8
 Methadone Clinic 28
 Midpeninsula Citizens for Fair Housing 32
 Millbrae Senior Center 40
 Mills-Peninsula 8
 Adult Day Health Center 42
 Alzheimer Day Care Resource Center 42
 Foster Grandparent Program 8
 Retired and Senior Volunteer Program (RSVP) 20
 Senior Companion Program 21
 Senior Day Program 42
 Senior Focus 8, 20, 42
 Mills-Peninsula Health Services 4, 28
 Behavioral Health Services 37
 Chemical Dependency Center 5
 Mills Health Center 28
 Peninsula Medical Center 28
 Mission Hospice 29
 Mobile Clinic 27
 Multiple Sclerosis Society, National 31
 Muscular Dystrophy Association 31
N
 NAACP 13
 Nar-Anon 4
 Narcotics Anonymous 3
 National Alliance for the Mentally Ill (NAMI) 37
 National Association for the Advancement of
 Colored People (NAACP) 13
 National Kidney Foundation 31
 National Multiple Sclerosis Society 31
 Network of community service agencies 2
 New Perspectives - East Palo Alto 5
 Next Step Center 18
 Nia Mentoring Project 8
 North Peninsula Dining Center 24
 North Peninsula Family Alternatives 9
 North Peninsula Neighborhood Services
 Center 2, 23, 33
 Notre Dame de Namur University 14
O
 ODASA 5
 Office of Education 15
 OICW 19
 Ombudsman of San Mateo County 29
 Opportunities Industrialization Center West
 (OICW) 19
 Optometric Referral Service 26
 Outpatient Drug & Alcohol Services for Asians 5
P
 Pacifica Resource Center 2, 23
 Pacifica Senior Services 25, 40
 Palm Avenue Detoxification Program 4
 Palo Alto Health Care System 4
 Parca 12

Parent Resource Line 9
 Parent Support Line 1, 9
 Parents, Programs for 9
 Parkinson's Institute 31
 Parks 38
 City parks 38
 County parks 38
 Parks and Recreation 38, 39
 PCRC 32
 Peninsula Center for the Blind and Visually
 Impaired 12
 Peninsula Conflict Resolution Center (PCRC) 32
 Peninsula Family YMCA 8
 Peninsula Humane Society 6
 Peninsula Library System 15
 Media Center 17
 Peninsula Medical Center 28
 Peninsula Volunteers 25
 Adult Day Services 42
 Little House 25, 41
 Rosener House 42
 PeninsulaWorks 18, 21
 Pets in Need 6
 Planned Parenthood Golden Gate 28
 Planning and Building Division 33
 Poison Control System 1
 Pre to Three 9
 Pre-school programs 7
 Private Defender Program 35
 Probation Department 35
 Project 90 4
 Project FOCYS 10
 Project Read Programs 17
 Project Sentinel 32
 Psychiatric Emergency Services 1
 Public Administrator 36
 Pyramid Alternatives 5

R

Rape Trauma Services 1
 Ravenswood Family Health Center 26
 Rebuilding Together Peninsula 33
 Recreation programs 39
 Red Cross 3
 Redi-Wheels 43
 Redwood Center 4
 Redwood City Free Clinic 27
 Regional Occupational Program (ROP) 19
 Rehabilitation Department, State of Calif. 13
 Retired and Senior Volunteer Program (RSVP) 20
 RIDES for Bay Area Commuters 43
 ROP 19
 Rosener House 42
 Rotacare Clinics 28
 RSVP 20

S

- Salvation Army 2, 23
- Samaritan Family Kitchen 24
- Samaritan House, Inc. 2, 23, 27
- SAMCAR 31
- SamTrans 43
- San Bruno Senior Center 25, 40
- San Carlos Senior Center 25, 41
- San Mateo Adult and Community Education 15
- San Mateo County Adoptions Unit 7
- San Mateo County Animal Licensing 6
- San Mateo County Assessor 42
- San Mateo County Assn. of Realtors (SAMCAR) 31
- San Mateo County Bar Association 35
- San Mateo County Dental Society 26
- San Mateo County District Attorney's Office 10
- San Mateo County Employee and Public Services Department 19
- San Mateo County Environmental Health Services 33
- San Mateo County Health Services Agency 11, 27
 - Aging and Adult Services 11, 40
 - La Esperanza Vive 37
 - Senior Peer Counseling 37
- San Mateo County Human Services Agency 6, 18
 - Adoptions Unit 7
 - CalWORKS 21
 - Child Protective Services 1, 6
 - Children and Family Services 8
 - Food stamps 21
 - Housing and Community Development 33
 - Housing Authority 31
 - PeninsulaWorks 21
 - Vocational Rehabilitation Services (VRS) 13
- San Mateo County Medical Association 26
- San Mateo County Mental Health Services 37
 - Mental Health Access Team 37
- San Mateo County Office of Education 13, 15
 - Special Education Services 13
- San Mateo County Parks and Recreation Division 39
- San Mateo County Planning and Building Div. 33
- San Mateo County Probation Department 35, 36
- San Mateo County Superior Court 7
- San Mateo Free Clinic 27
- San Mateo Medical Center 27, 28
 - Medical Library 29
- San Mateo Senior Center 41
- Schools, elementary and secondary 15
- Second Harvest Food Bank 23
- Self-Help for the Elderly 25, 26, 40, 41
- Senior Advocates 34
- Senior centers 40
- Senior Coastsiders 25, 41
- Senior Companion Program 21
- Senior Day Program 42
- Senior Employment Services 18

Senior Focus 8, 20, 42
 Senior Peer Counseling 37
 Sequoia Adult School 15
 Sequoia Hospital 29
 Sequoia Teen Wellness Center 28
 Service League of San Mateo County 3, 4
 Seton Medical Center 29
 Seton Medical Center Coastside 29
 Shelter Bed Hotline 1
 Shelter Network Transitional Housing 2
 Sheriff's Office 36
 SIDS Alliance 31
 Silicon Valley Assn. of Realtors 32
 Sitike Counseling Center 5
 Skyline College 14, 17
 Small claims court 36
 Social Security 22
 Sor Juana Ines (see CORA) 1
 South Coast Collaborative 2, 23
 South San Francisco Adult Day Care Center 42
 South San Francisco Adult Education 15
 South San Francisco Health Center 28
 South San Francisco Senior Services 40
 SPCA 6
 SSI 22
 St. Anthony's Padua Dining Room 24
 St. Francis Center 24
 St. Vincent de Paul Society 2, 24
 Stanford Community Law Clinic 35
 Stanford Hospital and Clinics 29
 Stanford University Medical Center 29
 State parks and beaches 39
 Substance abuse day treatment / counseling 5
 Substance abuse inpatient treatment 4
 Superior Court 7, 35
 Sutter VNA & Hospice 29

T

Tax Collector 43
 Taxes 43
 County 42
 Federal 43
 State 43
 Teenage Pregnancy Prevention Coalition 9
 TIES 1, 11
 Train services, commuter 43
 Twin Pines Senior and Community Center 24, 41

U

U.S. Citizenship and Immigration Services 34
 U.S. Dept. of Homeland Security 34
 U.S. Dept. of Housing and Urban Development
 (HUD) 32
 UCSF Medical Center 29
 United Cerebral Palsy Association 31
 Urban Ministry 24

V

Veterans Affairs Palo Alto Health Care System 4, 29
Addiction Treatment Services 4, 5
Mental Health Clinic 38
Veterans Memorial Senior Center 25, 42
Veterans' Services, San Mateo County 22
Victim Center 3, 35
Vital Statistics 43
Vocational Rehabilitation Services (VRS) 13
Vocational training 14
Volunteer Center 21
Voter registration 44
VRS 13

W

Ways to Work 22
Willow Clinic 28
Women's jail 36
Women's Recovery Association 5

Y

YMCA 8
North Peninsula Family Alternatives 9
Pacifica Youth Service Bureau 10
Project FOCYS 10
Your House South (YFES) 10
Youth and Family Enrichment Services (YFES) 1
Crisis Intervention and Suicide Prevention Center 1
Daybreak 3
Diversion Services 10
Family Law Service 35
Healthy Homes 10
Insights 6
Your House South 1, 10
Youth Development Initiative (YDI) 8
Youth Development Initiative (YDI) 8
Youth, Programs for 9

Notas

Notas

Peninsula Library System

Community Information Program

Comuníquese con el Programa de Información
Comunitaria para solicitar más copias al:
650-802-7950 o en la Web en: **cip.plsinfo.org**.